

PROGRAMMA MISCELAZIONE CUCINA
PROGRAMME DE MIXAGE POUR LA CUISINE
KÜCHENMISCHUNGSPROGRAMM
PROGRAMMA MEZCLADORES COCINA

Art. 01595

GESSI
THE PRIVATE
WELLNESS
COMPANY[®]



GESSI SpA
Parco Gessi - 13037 Serralunga Sesia
(VC) - Italia
Tel. +39 0163 454111
Fax +39 0163 459273
www.gessi.com - gessi@gessi.it

GIS015670 - R3

PRELIMINARI - PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - VORBEREITUNG - PRELIMINARES

DATI TECNICI

- Pressione massima d'esercizio 5 bar
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione)

AVVERTENZE

- Il sistema di filtrazione dell'acqua non riduce tutte le sostanze che potrebbero essere presenti nell'acqua. Verificare che questo sistema soddisfi le esigenze di trattamento dell'acqua controllando la qualità dell'acqua in ingresso prima dell'installazione. Dopo l'installazione, testare regolarmente la qualità dell'acqua filtrata in uscita per assicurarsi che il sistema sia installato correttamente e che soddisfi le esigenze di trattamento. Per i controlli rivolgersi al proprio gestore idrico o ad un ente qualificato.
- Le prestazioni effettive possono variare a seconda dell'acqua locale, delle condizioni idrauliche e dei modelli di consumo dell'acqua.
- NON usare con acqua microbiologicamente non sicura o di qualità sconosciuta, senza un'adeguata disinfezione a monte e a valle del sistema.
- Il sistema di filtrazione dell'acqua deve essere installato e sottoposto a manutenzione come specificato nelle istruzioni per l'installazione ed in conformità ai codici e ai regolamenti locali relativi agli impianti idraulici.
- Il sistema NON potabilizza l'acqua.
- NON utilizzare il prodotto se è stato sottoposto a urti, caduta o danni.
- Se può verificarsi la condizione di colpo d'ariete è necessario installare un ammortizzatore di colpo d'ariete. Quando si installa il sistema, scegliere un punto in cui il filtro non venga colpito da altri elementi, non vi siano cavi elettrici o tubi nel percorso di perforazione o degli strumenti e che i dispositivi di fissaggio sostengano il peso del sistema.
- Installare esclusivamente su tubazioni di mandata dell'acqua fredda.
- NON installare nel caso in cui la temperatura ambiente o quella dell'acqua superi i 38°C.
- Non installare sotto luce solare diretta o all'aperto.
- Proteggere dal congelamento.
- Rimuovere la cartuccia del filtro in caso di probabilità che la temperatura scenda al di sotto dei 5°C.
- Installare utilizzando solo la raccorderia in dotazione.
- Lasciare uno spazio libero di almeno 100mm sotto il filtro per semplificarne la sostituzione.
- Prima dell'uso, irrigare con acqua ogni cartuccia del filtro nuova per circa 2 minuti. Inoltre, irrigare allo stesso modo la cartuccia del filtro ogni volta che il sistema non viene utilizzato per oltre 72 ore.
- IMPEDIRE l'accesso ai componenti piccoli ai bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze del prodotto può causare lesioni personali da esposizione a contaminanti e/o danni alla proprietà dovuti a perdite d'acqua o allagamenti.

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

- Il riciclo dei filtri usati non è consentito, devono essere smaltiti nei rifiuti domestici.

TECHNICAL DATA

- Maximum working pressure: 5 bar
- Recommended working pressure: 3 bar (if water pressure exceeds 5 bar, we recommend installing pressure reducers)

WARNINGS

- The water filter system does not reduce all substances that may be present in the water. Check that this system meets your water treatment requirements by testing the quality of the incoming water before installation. After installation, test the quality of the filtered water at regular intervals to ensure that the system is installed correctly and meets the treatment requirements. Consult your water manager or a qualified entity for testing.
- Actual performance may vary depending on local water, hydraulic conditions and water usage patterns.
- DO NOT use with water of unknown quality or that is not microbiologically safe without adequate disinfection upstream and downstream of the system.
- The water filtration system must be installed and maintained as specified in the installation instructions and in accordance with local water system codes and regulations.
- The system does NOT make the water safe to drink.
- DO NOT use the product if it has been knocked, dropped or damaged.
- If there is a possibility that water hammer may occur, it is necessary to install a shock absorber.
- When installing the system, choose a location where the filter will not be struck by other elements, where there are no electrical cables or pipes in the drilling or tool path, and where the fasteners can support the weight of the system.
- Install only on cold water mains.
- DO NOT install if the ambient or water temperature exceeds 38°C.
- Do not install in direct sunlight or outdoors.
- Protect from freezing.
- Remove the filter cartridge if the temperature is likely to drop below 5°C.
- Install only with the supplied fittings.
- Leave at least 100mm of free space under the filter to facilitate replacement.
- Flush each new filter cartridge for approximately 2 minutes before use. Also flush the filter cartridge in the same way if the system is not used for more than 72 hours.
- KEEP small parts out of the reach of children under 3 years of age.
- Failure to follow all instructions and warnings on the product may result in personal injury from exposure to contaminants and/or property damage from water leakage or flooding.

DISPOSAL AND RECYCLING

- Used filters cannot be recycled and must be disposed of as household waste.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression maximum de service 5 bars
- Pression de service recommandée 3 bars (en cas de pression de l'eau supérieure à 5 bars, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression)

AVERTISSEMENTS

- Le système de filtration de l'eau ne réduit pas toutes les substances qui pourraient être présentes dans l'eau. Vérifier que ce système répond aux besoins de traitement de l'eau en vérifiant la qualité de l'eau en entrée avant l'installation. Après l'installation, tester régulièrement la qualité de l'eau filtrée en sortie pour s'assurer que le système est installé correctement et qu'il répond aux exigences de traitement. Pour les contrôles, s'adresser à son propre gestionnaire de l'eau ou à un organisme qualifié.
- Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'eau locale, des conditions hydrauliques et des modèles de consommation d'eau.
- NE PAS utiliser avec de l'eau microbiologiquement non sûre ou de qualité inconnue, sans une désinfection adéquate en amont et en aval du système.
- Le système de filtration de l'eau doit être installé et entretenu comme spécifié dans les instructions d'installation et conformément aux codes et règlements locaux relatifs aux installations hydrauliques.
- Le système NE rend PAS l'eau potable.
- Si la condition de coup de bélier peut se produire, il est nécessaire d'installer un amortisseur de coup de bélier.
- Lors de l'installation du système, choisir un point où le filtre n'est pas heurté par d'autres éléments, où il n'y a pas de câbles électriques ou de tuyaux dans le parcours de forage ou d'outils et où les dispositifs de fixation supportent le poids du système.
- Installer exclusivement sur les tuyaux de refoulement de l'eau froide.
- NE PAS installer si la température ambiante ou celle de l'eau dépasse 38°C.
- Ne pas installer sous la lumière directe du soleil ou à l'extérieur.
- Protéger du gel.
- Retirer la cartouche du filtre en cas de probabilité que la température descende en dessous de 5°C.
- Installer en utilisant uniquement les raccords fournis.
- Laisser un espace libre d'au moins 100 mm sous le filtre pour faciliter son remplacement.
- Avant utilisation, arroser chaque cartouche de filtre neuve avec de l'eau pendant environ 2 minutes. De plus, arroser de la même manière la cartouche de filtre chaque fois que le système n'est pas utilisé pendant plus de 72 heures.
- ÉVITEZ l'accès aux petits composants aux enfants de moins de 3 ans.
- Le non-respect de toutes les instructions et des avertissements du produit peut entraîner des blessures corporelles dues à l'exposition à des contaminants et/ou des dommages matériels dus à des fuites d'eau ou à des inondations.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

- Le recyclage des filtres usagés n'est pas autorisé, ils doivent être jetés dans les ordures ménagères.

Fig. 7a

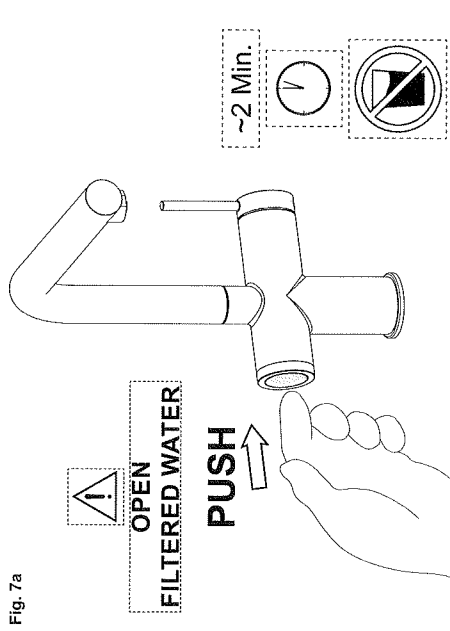
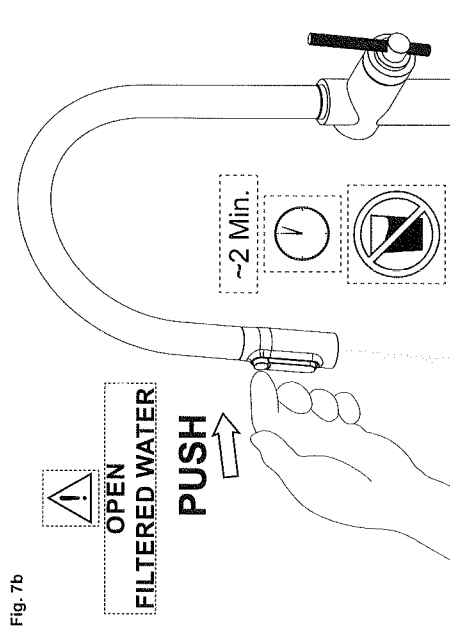


Fig. 7b

**MANUTENZIONE**

- Nel caso sia necessario sostituire uno o più componenti, contattare un rivenditore autorizzato o visitare il sito WWW.GESSI.COM
- Affidare la manutenzione del prodotto a personale qualificato

MAINTENANCE

- Should it be necessary to replace one or more components, contact an authorized retailer or visit WWW.GESSI.COM
- Product maintenance should be made only by qualified staff

ENTRETIEN

- S'il est nécessaire de remplacer un ou plusieurs composants, contacter un centre autorisé ou visiter le site WWW.GESSI.COM
- L'entretien du produit ne doit être effectué que par du personnel qualifié

WARTUNG

- Falls das Auswechseln von einem oder mehreren Bestandteilen erforderlich wird, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Fachhandel oder besuchen Sie unsere Website unter WWW.GESSI.COM
- Die Instandhaltung des Produktes sollte nur qualifiziertem Personal anvertraut werden.

MANUTENCIÓN

- En el caso de que sea necesario remplazar uno o más componentes, contacten con un revendedor autorizado o visiten el sitio WWW.GESSI.COM
- Encarguen sólo a personal calificado para el mantenimiento del producto

Fig. 4

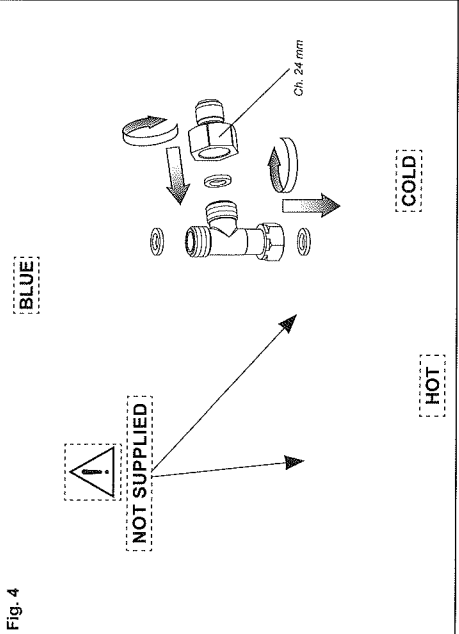
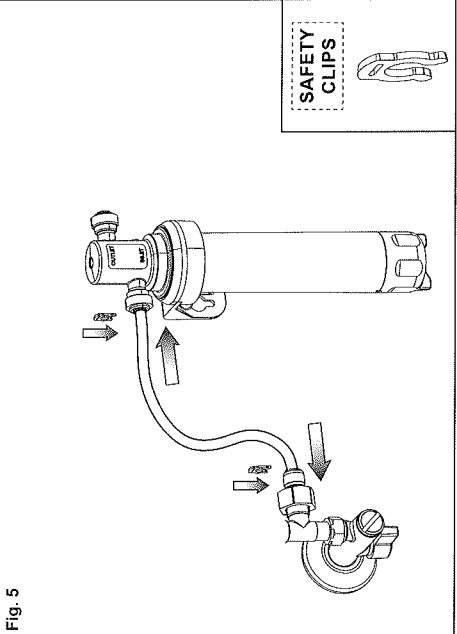


Fig. 5



CASE N°1

CASE N°2

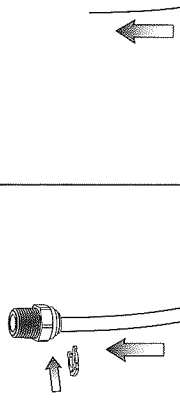
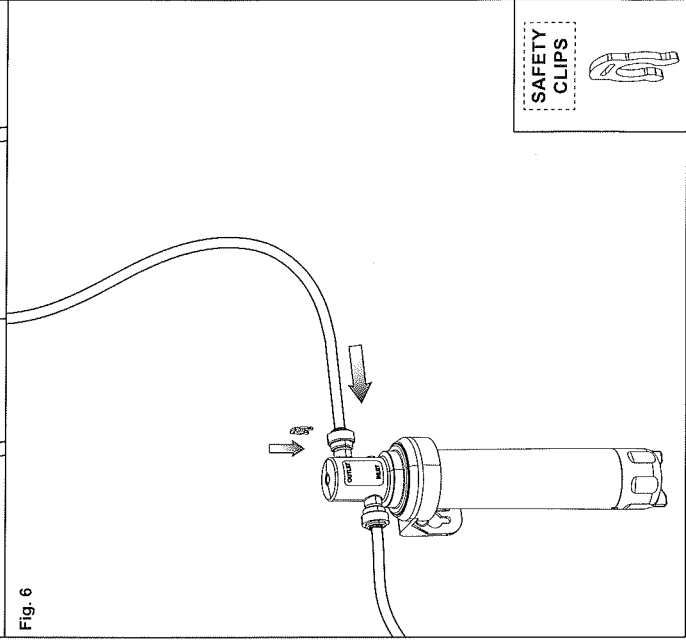


Fig. 6



TECNISCHE DATEN

- Massimo Betriebsdruck 5 bar
- Empfohlener Betriebsdruck 3 bar (im Falle von Druck des Wassers über 5 bar wird die Installation von Druckminderern empfohlen)

WARNHINWEISE

- Das Filtersystem des Wassers reduziert nicht alle Substanzen, die im Wasser vorhanden sein könnten. Prüfen Sie, dass dieses System der Behältergröße und der Wassermenge entspricht, indem Sie die Qualität des eintretenden Wassers vor der Installation prüfen. Bitte Sie sicherstellen, dass das System korrekt installiert ist und die Behandlungsanforderungen erfüllt. Wenden Sie sich für die Kontrollen an Ihren Wasserversorger oder an eine qualifizierte Stelle.
- Die effektiven Leistungen können je nach lokalem Wasser, den hydraulischen Bedingungen und den Verbrauchsmodellen des Wassers verschieden sein.
- Verwenden Sie KEIN mikrobiologisch bedenkliches oder hinsichtlich der Qualität unbekanntes Wasser ohne eine angemessene Desinfektion vor und nach dem System.
- Das Filtrationssystem des Wassers muss gemäß den Angaben in den Installationsanleitungen und in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen für Hydraulikanlagen installiert und gewartet werden.
- Das System macht das Wasser NICHT trinkbar.
- Verwenden Sie das Produkt NICHT, wenn es Stöße erlitten hat, gefallen ist oder Schäden aufweist.
- Wenn ein Wasserschlag auftreten kann, muss ein Wasserschlagdämpfer installiert werden.
- Wählen Sie bei der Installation des Systems einen Standpunkt, an dem der Filter nicht durch andere Elemente beeinträchtigt wird, sich keine elektrischen Kabel oder Rohrleitungen im Bohrbereich oder in den Werkzeugen befinden und die Befestigungsvorrichtungen das Gewicht des Systems tragen.
- Installieren Sie es ausschließlich am Druckleitungen des Kaltwassers.
- Installieren Sie es NICHT im Falle, das die Raumtemperatur oder diejenige des Wassers 38°C übersteigt.
- Es darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder im Freien installiert werden.
- Vor Frost schützen.
- Entfernen Sie die Patrone des Filters im Wahrscheinlichkeitsfall, dass die Temperatur unter 5°C sinkt.
- Installieren Sie es unter ausschließlicher Verwendung der Anschlüsse im Lieferumfang.
- Lassen Sie einen Freiraum von mindestens 100mm unter dem Filter, um dessen Austausch zu erleichtern.
- Besprühen Sie jede neue Patrone des Filters mit Wasser für ungefähr 2 Minuten vor der Verwendung. Besprühen Sie zudem auf die gleiche Weise die Patrone des Filters jedes Mal, wenn sie für mehr als 72 Stunden nicht benutzt wird.
- VERHINDERN Sie den Zugang zu den Komponenten seitens Kinder unter 3 Jahren.
- Die Nichtbeachtung sämtlicher Anleitungen und Warnhinweise des Produkts kann Verletzungen aufgrund der Exposition gegenüber Schadstoffen und/oder Sachschäden durch Wasserecks oder Überschwemmungen verursachen.

ENTSORGUNG UND RECYCLING

- Die Wiederverwendung der gebrauchten Filter ist nicht zulässig, sie müssen im Hausmüll entsorgt werden.

DATOS TÉCNICOS

- Presión máxima de funcionamiento 5 bar
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión del agua superior a los 5 bar se recomienda instalar reducciones de presión)

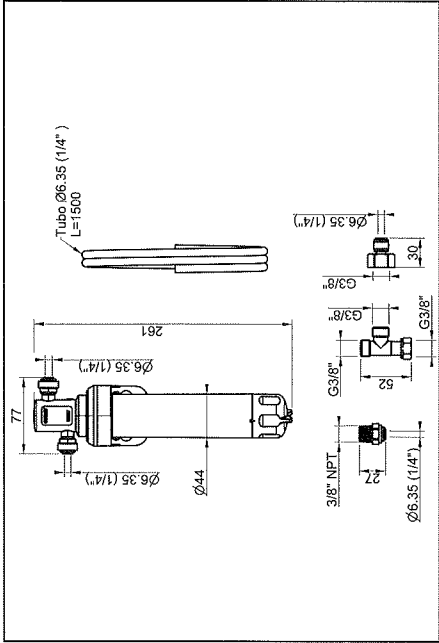
ADVERTENCIAS

- El sistema de filtración de agua no reduce todas las sustancias que podrían estar presentes en el agua. Verificar que este sistema cumpla con los requisitos de tratamiento del agua, comprobando la calidad del agua de entrada antes de la instalación. Después de la instalación, probar regularmente la calidad del agua filtrada en la salida para asegurarse de que el sistema esté instalado correctamente y cumpla con los requisitos de tratamiento. Para los controles, dirigirse a su proveedor de agua o a una entidad cualificada.
- El rendimiento real puede variar en función del agua local, las condiciones hidráulicas y los modelos de consumo de agua.
- No usar con agua microbiológicamente no segura o de calidad desconocida, sin una adecuada desinfección aguas arriba y abajo del sistema.
- El sistema de filtración de agua debe ser instalado y mantenido según lo especificado en las instrucciones de instalación y de acuerdo con los códigos y regulaciones locales relacionados con las instalaciones hidráulicas.
- El sistema NO probaliza el agua.
- Si puede presentarse la condición de golpe de ariete, es necesario instalar un amortiguador de golpe de ariete.
- Al instalar el sistema, elegir un punto donde el filtro no sea golpeado por otros elementos, no haya cables eléctricos ni tuberías en el camino de perforación o de las herramientas, y donde los dispositivos de sujeción soporten el peso del sistema.
- Instalar exclusivamente en las tuberías de salida de agua fría.
- NO instalar en el caso de que la temperatura ambiente o la del agua supere los 38°C.
- Proteger el congelamiento.
- Retirar el cartucho del filtro en caso de que exista la posibilidad de que la temperatura descienda por debajo de los 5°C.
- Instalar utilizando únicamente los racores suministrados.
- Dejar un espacio libre de al menos 100 mm debajo del filtro para facilitar la sustitución.
- Antes de uso, enjuagar cada cartucho del filtro nuevo con agua durante aproximadamente 2 minutos.
- Además, enjuagar de la misma manera el cartucho del filtro cada vez que el sistema no se utilice durante más de 72 horas.
- IMPEDIR el acceso a los componentes pequeños a los niños menores de 3 años.
- El incumplimiento de todas las instrucciones y las advertencias del producto puede causar lesiones personales por exposición a contaminantes y/o daños a la propiedad debido a fugas de agua o inundaciones.

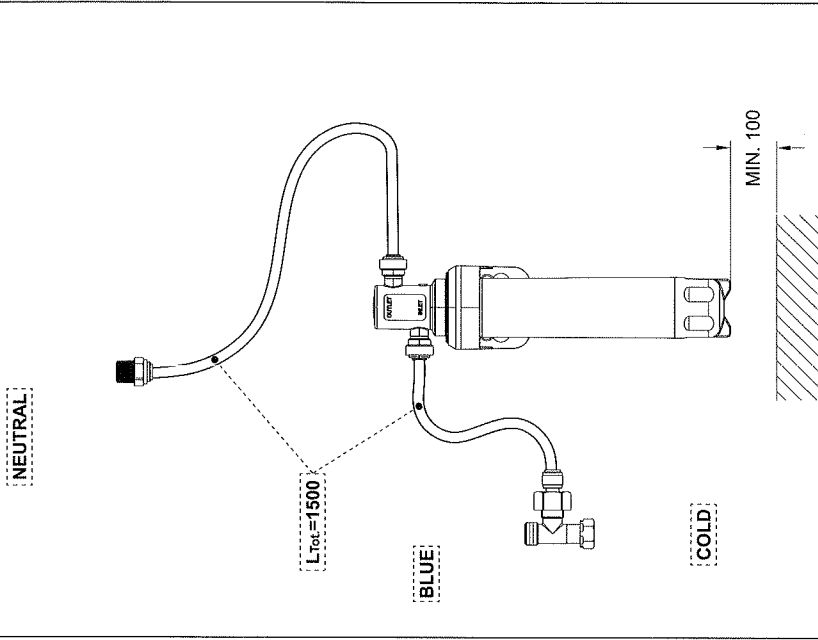
ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

- El reciclaje de los filtros usados no está permitido, deben ser desechados en los residuos domésticos.

ART. 01595



CASE N°1



CASE N°2

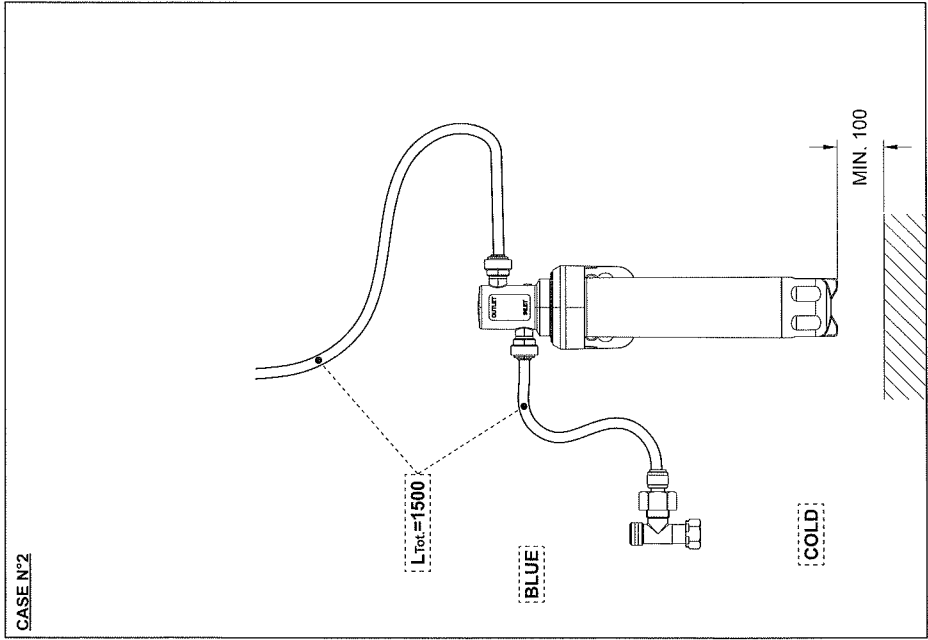


Fig. 1

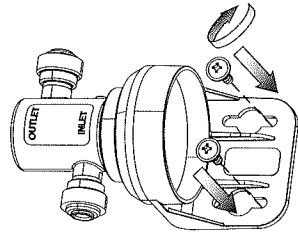
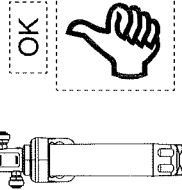
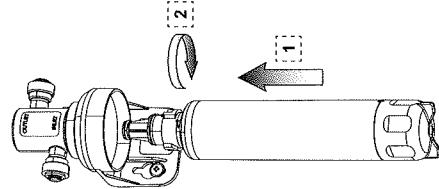


Fig. 2



Fig. 3



OK

NO

